|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| EED Logo - HiRes | | **Language Observation Checklist**  **Part A** | | | | | | |
| This form must be completed by English speaking teacher(s) in collaboration with program staff familiar with the student. | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |
| **Student Name:** | |  | | | **Alaska Student ID #:** | |  |
|  | | (Last Name, First Name) | | |  | |  |
| **School:** |  | | **Grade:** |  | **Language:** |  | | |
|  |  | |  |  |  | (home language other than English) | | |

Compared to Standard English-speaking students of the same age, does the student consistently exhibit any of the following characteristics when listening, speaking, reading or writing?

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Characteristics** | **Oral** | | **Written** | |
|  | Yes | No | Yes | No |
| 1. Uses pronouns, genders correctly |  |  |  |  |
| 1. Uses tenses correctly |  |  |  |  |
| 1. Uses singular & plural forms correctly |  |  |  |  |
| 1. Uses prepositions correctly |  |  |  |  |
| 1. Understands teacher directions |  |  |  |  |
| 1. Uses appropriate sentence structure. |  |  |  |  |
| 1. Uses developmentally appropriate vocabulary. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Reading – Please check one:** | **Comments:** | | |
| Non-reader (not reading) |  |  |  |
| Developing reader (reading below grade level) |  |  |  |
| Fluent (at or above grade level) |  |  |  |
| **Writing – Please check one:** | **Comments:** | | |
| Non-writer (not writing) |  |  |  |
| Developing writer (writing below grade level) |  |  |  |
| Fluent (at or above grade level) |  |  |  |
| **Oral – Please check one:** | **Comments:** | | |
| Non-speaker (non-English speaker) |  |  |  |
| Developing speaker (speaks below grade level) |  |  |  |
| Fluent (at or above grade level) |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Date (Month/Day/Year) |  | Printed Name |  | Signature |  | Position |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | Printed Name |  | Signature |  | Position |

|  |  |
| --- | --- |
| EED Logo - HiRes | **Language Observation Checklist**  **Part B** |
| This form is only required of schools that provide dual language (immersion) or transitional programs in the student’s home language. |
|  |  |

**Use this form to identify the student’s listening, speaking, reading & writing skills in the home language.**

**This form should be completed and signed by one of the following (check one):**

a. School staff member who is proficient in the student’s home language

b. Speaker/Parent of the student’s home language

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | | |  | |  |
| **Student Name:** | |  | | | **Alaska Student ID #:** | |  |
|  | | (Last Name, First Name) | | |  | |  |
| **School:** |  | | **Grade:** |  | **Language:** |  | | |
|  |  | |  |  |  | (home language other than English) | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **Non- English** | **Mostly Non-English, Some English** | **Both Equally** | **Mostly English, Some Non-English** | **English  Only** |
| 1. Language used by student | | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 1. Language used by the adults in the home. | | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 1. Circle the numbers to show how the language is used by the student. | | | | | | |
| * 1. Prefers to use this language with friends | | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| * 1. Follows simple directions in this language | | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| * 1. Understands most things in this language | | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| * 1. Speaks in this language | | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| * 1. Prefers to use this language in classroom activities | | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 1. Reading in the home language. Please check one: | | | | | | |
| Non-reader | Developing reader | Fluent reader | | | | |
|  |  |  | | | | |
| 1. Writing in the home language. Please check one: | | | | | | |
| Non-reader | Developing reader | Fluent reader | | | | |
|  |  |  | | | | |

**Interviewer Signature:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| Signature of Interviewer |  | Printed Name of Interviewer |  | Date (Month/Day/Year) |